



CCSBT -EC/0810/05

## Revised Budget 2008 2008 年修正予算

### Purpose

#### 目的

To agree a revised budget for 2008.  
2008 年修正予算に合意する。

### Discussion

#### 議論

A Revised budget for 2008 is at **Attachment A**.  
2008 年修正予算は別紙 A。

Expenditure is expected to total \$1,615,844 - a 1.9 per cent decrease on the amount of \$1,646,551 approved at CCSBT14 for 2008. There were a number of significant compensating variations from the detail of the approved 2008 budget:

支出は総額 1,615,844 ドルと見込まれ、CCSBT14 で承認された 2008 年予算 1,646,551 ドルの 1.9%減となった。承認された 2008 年予算の細目に対し、大きな補正的变化が何点かなされた。

- Secretariat costs increased due to the expenses associated with the resignation of the Executive Secretary and the appointment of the Database Manager to the position  
事務局長の辞任及びデータベース・マネージャーの昇任に関連する費用により、事務局経費が増加。
- Office management costs increased to cover the employment of an accounting firm to prepare the 2007 accounts  
2007 年会計の作成に会計士を雇用したため、事務管理経費が増加。
- Sub-committee expenses decreased because a CPUE modelling workshop was not convened and Performance Review activity was less than estimated  
CPUE モデル作成ワークショップは開催されず、またパフォーマンス・レビューの活動は見込みより少なく、小委員会に関する経費が減少。
- Meeting expenses were less than estimated  
見込みより会議経費がかからなかった。

If all members pay their 2008 contributions in full, revenue is estimated to total \$1,768,243 - a 7.4 per cent or \$121,693 increase over the estimated revenue in the approved 2008 budget. The increase is due almost entirely to accession of Indonesia to the CCSBT and full payment of its 2008 contribution.

すべてのメンバーが 2008 年分担金を全額支払った場合、総収入は総額 1,768,243 ドルとなり、承認された 2008 年予算の収入見込みより 7.4%又は 121,693 ドル増えることになる。増加分のほとんどは、インドネシアの CCSBT 加盟、それにともなう 2008 年分担金の全額支払いからなる。

A surplus of about \$152,000 is now estimated for 2008 and this amount will be considered in the draft budget for 2009.

2008 年余剰金は 152,000 ドルと見込まれ、2009 年予算案において考慮される。

The cash position at 31 December 2008 is estimated at \$675,000. This is a substantial increase over the cash position at 31 December 2007 and mainly reflects three factors: 2008 年 12 月 31 日時点での財政状態は、675,000 ドルと見込まれる。2007 年 12 月 31 日時点での財政状態を大幅に上回るが、主に 3 つの要因による。

- Indonesia's contribution of \$127,929 for 2008  
インドネシアの 2008 年分担金 127,929 ドル
- the \$40,000 set aside for employee liabilities  
職員退職引当のための 40,000 ドルの供託金
- the \$49,875 included in the 2008 budget to recover over expenditure in the special budget  
特別予算の赤字を補填するため、2008 年予算に含まれた 49,875 ドル

**Prepared by the Secretariat**

事務局作成文書

## 一般予算 - 2008

収入	<u>2008 承認予算</u>	<u>2008 修正予算</u>	差額
メンバー分担金	<b><u>\$1,446,013</u></b>	<b><u>\$1,569,677</u></b>	<b><u>\$123,664</u></b>
日本	\$524,327	\$524,327	\$0
オーストラリア	\$466,610	\$466,610	\$0
ニュージーランド	\$117,062	\$117,062	\$0
韓国	\$169,007	\$169,007	\$0
漁業主体台湾	\$169,007	\$169,007	\$0
インドネシア	\$0	\$123,664	\$123,664
職員課徴金	<b><u>\$69,205</u></b>	<b><u>\$62,969</u></b>	<b><u>-\$6,236</u></b>
繰越金	<b><u>\$61,457</u></b>	<b><u>\$61,457</u></b>	<b><u>\$0</u></b>
利子収入	<b><u>\$20,000</u></b>	<b><u>\$20,000</u></b>	<b><u>\$0</u></b>
2008年特別予算からの繰入	<b><u>\$49,875</u></b>	<b><u>\$54,140</u></b>	<b><u>\$4,265</u></b>
総収入額	<b><u>\$1,646,550</u></b>	<b><u>\$1,768,243</u></b>	<b><u>\$121,693</u></b>

支出	2008 承認予算	2008 修正予算	差額
<b>年次会合及び遵守委員会 - (CCSBT15)(CC3)</b>	<b>\$142,840</b>	<b>\$132,200</b>	<b>-\$10,640</b>
独立議長	\$32,000	\$34,000	\$2,000
通訳費用	\$35,000	\$32,000	-\$3,000
会場借料	\$10,850	\$11,900	\$1,050
機材借料	\$19,800	\$15,100	-\$4,700
ケータリング	\$12,690	\$13,000	\$310
翻訳/会議文書印刷費用	\$15,000	\$15,000	\$0
事務局費用	\$13,000	\$11,200	-\$1,800
インドネシア参加者費用	\$4,500	\$0	-\$4,500
<b>第13回SC及び第9回SAG</b>	<b>\$339,000</b>	<b>\$312,100</b>	<b>-\$26,900</b>
独立議長	\$50,000	\$48,900	-\$1,100
通訳費用	\$15,000	\$15,400	\$400
会場借料	\$20,000	\$24,500	\$4,500
コンサルタント - 議長及び諮問パネル	\$200,000	\$189,000	-\$11,000
ケータリング	\$10,000	\$8,600	-\$1,400
翻訳/会議文書印刷費用	\$14,000	\$14,200	\$200
事務局費用	\$18,000	\$11,500	-\$6,500
サイエンス・サポート費用	\$12,000	\$0	-\$12,000
<b>補助委員会</b>	<b>\$103,040</b>	<b>\$6,900</b>	<b>-\$96,140</b>
CPUEモデル作成ワークショップ	\$55,000	\$0	-\$55,000
パフォーマンス・レビュー	\$48,040	\$6,900	-\$41,140
<b>特別プロジェクト</b>	<b>\$129,500</b>	<b>\$128,200</b>	<b>-\$1,300</b>
オペレーティング・モデル/管理戦略開発	\$19,500	\$20,500	\$1,000
標識放流計画調整費	\$110,000	\$107,700	-\$2,300
<b>事務局経費</b>	<b>\$772,296</b>	<b>\$863,969</b>	<b>\$91,673</b>
事務局職員経費	\$461,000	\$465,600	\$4,600
職員課徴金	\$73,000	\$62,969	-\$10,031
職員の年金/社会保障	\$80,000	\$78,000	-\$2,000
職員の保障・保険/旅行保険/物品保険	\$20,100	\$22,000	\$1,900
旅行/運搬費	\$55,584	\$36,000	-\$19,584
その他、委員会の報告書の翻訳	\$25,000	\$15,000	-\$10,000
トレーニング	\$5,000	\$4,000	-\$1,000
一時帰国手当	\$7,612	\$7,600	-\$12
その他職員費用	\$5,000	\$42,100	\$37,100
事務局長採用に係る費用	\$0	\$90,700	\$90,700
職員退職金引当	\$40,000	\$40,000	\$0
<b>事務所管理費</b>	<b>\$110,000</b>	<b>\$122,600</b>	<b>\$12,600</b>
事務所及び倉庫賃貸料	\$40,000	\$42,000	\$2,000
事務所費用	\$36,000	\$55,300	\$19,300
物品購入費	\$20,000	\$14,500	-\$5,500
電話/通信費	\$8,000	\$10,800	\$2,800
その他	\$6,000	\$0	-\$6,000
<b>繰越金口座への振替</b>	<b>\$49,875</b>	<b>\$49,875</b>	<b>\$0</b>
<b>総支出額</b>	<b>\$1,646,551</b>	<b>\$1,615,844</b>	<b>-\$30,707</b>